



FGPZ 12 A1



GB

Water Particle Filter

Operation and Safety Notes
Original operating instructions

SK

Filter na vodu

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Originálny návod na obsluhu

CZ

Filtr na částice ve vodě

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Originální návod k obsluze



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	11
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	17

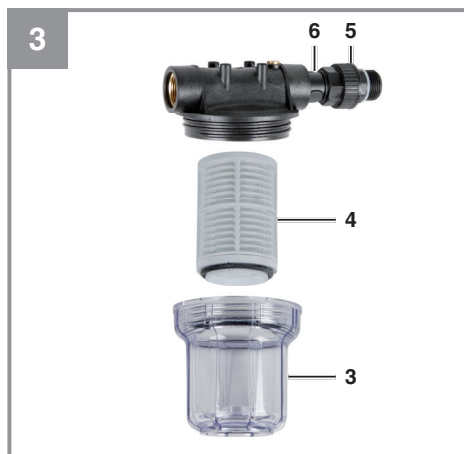
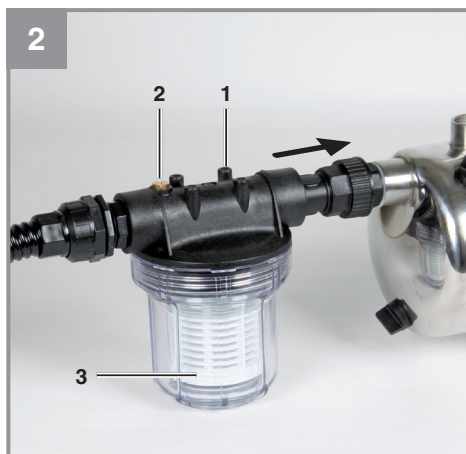




Table of contents

1. Introduction	6
2. Safety information	6
3. Layout and items supplied.....	6
4. Intended use	7
5. Technical data	7
6. Installing the water particle filter	7
7. Venting the filter.....	7
8. Cleaning the filter element.....	8
9. Maintenance instructions	8
10. Storage	8
11. Ordering spare parts	8
12. Disposal and recycling	8
13. Troubleshooting guide	9
14. Warranty certificate	10

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

1. Introduction

Important.

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep these operating instructions in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and the safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to failure to follow these instructions and the safety information.

2. Safety information

WARNING

Read all the safety information and instructions. Any errors made in following the safety information and instructions set out below may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

Protect yourself and your environment from accidents by taking the appropriate precautionary measures.

- This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.
- Always inspect the equipment visually before using it.
Do not use the equipment if safety devices are damaged or worn. Never dis-

able any safety devices.

- Use the equipment only for the purposes indicated in these operating instructions.
- You are responsible for safety in the work area.
- To prevent damage, the filter must be emptied before it is exposed to freezing temperatures.

3. Layout and items supplied

3.1 Layout (Fig. 1)

1. Filter top
2. Ventilation screw
3. Filter housing
4. Filter element
5. Connection adapter approx. 33.3 mm (R1) MT and FT
6. Connection nipple approx. 33.3 mm (R1), MT

Any pumps shown are for illustration purposes only and are not included in the delivery.

3.2 Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

IMPORTANT

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Water particle filter
- Connection nipple
- Spare seal (2x)
- Connection adapter
- Original operating instructions

flammable, gassing or explosive fluids.

- The pumping of aggressive liquids (acids, alkalis, silo seepage etc.) as well as liquids with abrasive substances (sand) must likewise be avoided.

4. Intended use

The equipment may be used only for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Intended use:

Area of application (suitable)

- For domestic waterworks, garden pumps and automatic domestic water systems.
- Serves as protection against contamination when drawing water from ponds, streams, rainwater butts, rainwater cisterns and wells.

Area of application (unsuitable) Important.

- The water particle filter is not allowed to be used to convey drinking water.
- The water particle filter is not allowed to be connected to public water networks.

Pumped media

- For the pumping of clear water (fresh water), rainwater or light suds/service water.
- The maximum temperature of the fluid must not exceed +35°C if the machine is operated permanently.
- Do not use this coarse filter to pump in-

5. Technical data

Max. flow rate..... 4000 l/h
 Max. working pressure... 5.5 bar (0.55 MPa)
 Pressure and suction
 connector: approx. 33.3 mm (R1)
 Max. water temperature:35°C

6. Installing the water particle filter

Figure 1

When you install the filter, pay attention to the direction of flow (see the arrow on the housing).

Make sure that the filter housing (3) is screwed securely to the filter top (1).

Fit the two connectors (5/6) only hand-tight, without using any tools.

7. Venting the filter

The first time the filter is used, the pump must be filled with water. For the filter housing to be filled with water, the ventilation screw (Fig. 1/ Item 2) must be opened. As soon as the filter is full, close the ventilation screw again (Fig. /Item 2).

8. Cleaning the filter element

Figure 3

- Clean the filter element at regular intervals, and replace it if necessary.
- Release the filter housing (3) by turning it counter-clockwise and remove the filter element (4).
- Do not use abrasive cleaning agents or petrol to clean the filter element.
- Clean the filter element by tapping it out on a flat surface. In cases of stubborn dirt first clean with soapy water, then rinse with clear water and leave to dry in the air. Assemble in reverse order.

9. Maintenance instructions

- In order to ensure a long service life, we recommend that you regularly check and care for the product.
- Before lengthy periods of inactivity or winter storage rinse the pump thoroughly, empty it completely and store it in a dry place.
- The filter must be completely emptied before it is exposed to freezing temperatures.

10. Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the equipment in its original packaging.

11. Ordering spare parts

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

12. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit.

The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

13. Troubleshooting guide

Fault	Possible cause	Remedy
Insufficient pumping rate	- The filter is dirty	- Clean
Pump fails to prime	- The pump sucks in air - There is air in the hose	- Check the connections for leaks - Vent

14. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months. The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Obsah

1. Úvod.....	12
2. Bezpečnostní pokyny.....	12
3. Popis přístroje a rozsah dodávky.....	12
4. Použití podle účelu určení	13
5. Technická data	13
6. Montáž vodního filtru částic.....	13
7. Odvzdušnění filtru	13
8. Čištění filtrační vložky.....	14
9. Pokyny k údržbě.....	14
10. Uložení.....	14
11. Objednání náhradních dílů	14
12. Likvidace a recyklace.....	14
13. Plán vyhledávání chyb	15
14. Záruční list	16

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

1. Úvod

⚠ **Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

2. Bezpečnostní pokyny

⚠ **VAROVÁNÍ**

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

Chraňte sebe a své okolí vhodnými bezpečnostními opatřeními před nebezpečím úrazu.

- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, ledaže by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát. Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje.
- Přístroj nepoužívejte, jsou-li bezpečnostní zařízení poškozená nebo opotřebovaná. Bezpečnostní zařízení

nikdy nevyřazujte z provozu.

- Přístroj používejte výhradně k účelu použití uvedenému v tomto návodu k obsluze.
- Jste zodpovědní za bezpečnost v pracovní oblasti.
- Filtr musí být při nebezpečí mrazu bezpodmínečně vyprázdněn, aby se zabránilo škodám.

3. Popis přístroje a rozsah dodávky

3.1 Popis přístroje (obr. 1)

1. Horní díl filtru
2. Odvzdušňovací šroub
3. Těleso filtru
4. Filtrační vložka
5. Připojovací adaptér cca 33,3 mm (R1), vnější a vnitř. záv.
6. Připojovací koncovka cca 33,3 mm (R1), vnější záv.

Vyobrazená čerpadla slouží pouze k ilustračním účelům a nepatří do rozsahu dodávky.

3.2 Rozsah dodávky

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

POZOR!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Vodní filtr částic
- Připojovací koncovka
- Náhradní těsnicí kroužek, 2 ks
- Připojovací adaptér
- Originální návod k obsluze

4. Použití podle účelu určení

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Účel použití:

Oblast použití (vhodné)

- Pro domácí vodárny, zahradní čerpadla a automatické domácí vodárny.
- Slouží k ochraně před znečištěním při čerpání vody z rybníčků, potoků, nádob a cisteren na dešťovou vodu a studní.

Oblast použití (nevhodné)

Pozor!

- Vodní filtr částic nesmí být použit k čerpání pitné vody.
- Vodní filtr částic nesmí být zabudován do veřejných vodovodních sítí.

Čerpaná média

- K čerpání čisté vody (sladká voda), dešťové vody nebo lehce znečištěné mýdlové vody/užitkové vody.
- Maximální teplota čerpané kapaliny by v trvalém provozu neměla překročit +35 °C.

- Pomocí tohoto předfiltru nesmí být čerpány žádné hořlavé, výbušné kapaliny nebo kapaliny, ze kterých mohou unikát plyny.
- Je třeba se vyhnout čerpání agresivních kapalin (kyseliny, louhy, silážní šťávy atd.) a čerpání kapalin s abrazivními látkami (písek).

5. Technická data

Průtok max. 4000 l/h
 Pracovní tlak max. 5,5 barů (0,55 MPa)
 Tlaková a sací přípojka: .. cca 33,3 mm (R1)
 Teplota vody max.: 35°C

6. Montáž vodního filtru částic

Obrázek 1

Při montáži filtru dbejte prosím na směr průtoku (viz šipka na tělese filtru). Dbejte prosím na to, aby bylo těleso filtru (3) pevně sešroubováno s horním dílem filtru (1).
 Obě přípojky (5/6) namontovat pouze ručně bez nářadí.

7. Odvzdušnění filtru

Při prvním použití filtru musí být čerpadlo naplněno vodou. Aby se těleso filtru naplnilo vodou, musí být otevřen odvzdušňovací šroub (obr. 1/pol. 2). Jakmile je filtr naplněn, uzavřete opět odvzdušňovací šroub (obr. 1/pol. 2).

8. Čištění filtrační vložky

Obrázek 3

- Filtrační vložku pravidelně čistit, pokud nutno vyměnit.
- Těleso filtru (3) uvolnit otáčením proti směru hodinových ručiček a odebrat filtrační vložku (4).
- Na čištění filtrační vložky nesmí být používány žádné agresivní čisticí prostředky nebo benzín.
- Filtrační vložku vyčistit vyklepáním o rovnou plochu. Při silném znečištění vyprat v mýdlové vodě, poté vypláchnout čistou vodou a nechat na vzduchu uschnout. Montáž se provádí v opačném pořadí.

9. Pokyny k údržbě

- Pro dosažení dlouhé životnosti doporučujeme pravidelnou kontrolu a péči.
- Před delším nepoužíváním nebo přezimováním je třeba čerpadlo důkladně vypláchnout vodou, kompletně vyprázdnit a uložit v suchu.
- Při nebezpečí mrazu musí být filtr kompletně vyprázdněn.

10. Uložení

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte přístroj v originálním balení.

11. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

12. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

13. Plán vyhledávání chyb

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Nedostatečné čerpané množství	- Filtr znečištěn	- Vyčistit
Čerpadlo nen- asává	- Čerpadlo nasává vzduch - Vzduch v hadici	- Zkontrolovat těsnost přípojek - Odvzdušnit

14. Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržení návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců. Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.
3. Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

Einhell UNICORE s.r.o.

Holeřkova 4

360 17 Karlovy Vary - CZ

Tel.: 00420 353 440 218 · Fax: 00420 359 607 223

Obsah

1. Úvod.....	18
2. Bezpečnostné pokyny.....	18
3. Popis prístroja a objem dodávky.....	18
4. Predpísaný účel použitia	19
5. Technické údaje	19
6. Montáž vodného časticového filtra	19
7. Odvzdušnenie filtra	20
8. Čistenie filtračnej vložky	20
9. Pokyny k údržbe.....	20
10. Skladovanie	20
11. Objednanie náhradných dielov.....	20
12. Likvidácia a recyklácia	20
13. Plán na hľadanie chýb.....	21
14. Záručný list	22

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

1. Úvod

⚠ **Pozor!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/ bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

2. Bezpečnostné pokyny

⚠ **VÝSTRAHA**

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

Chráňte seba a vaše okolie vhodnými bezpečnostnými opatreniami pred rizikami vzniku nehody.

- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho mohli používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, také používanie je možné len v tom prípade, ak budú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli zaškolené na používanie prístroja. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo možné zabezpečiť, že sa nebudú s prístrojom hrať.

- Pred každým použitím prístroja je potrebné tento prístroj vizuálne skontrolovať. Nepoužívajte prístroj vtedy, ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo opotrebované. V žiadnom prípade nesmiete deaktivovať bezpečnostné zariadenia.
- Používajte tento prístroj výlučne len na účel použitia, ktorý je určený v tomto návode na obsluhu.
- Ste zodpovedný za bezpečnosť na pracovisku.
- Filter sa musí v prípade hroziaceho mrazu vyprázdniť, aby sa zabránilo jeho poškodeniu.

3. Popis prístroja a objem dodávky

3.1 Popis prístroja (obr. 1)

1. Horný diel filtra
2. Odvzdušňovacia skrutka
3. Teleso filtra
4. Filtračná vložka
5. Prípojný adaptér cca 33,3 mm (R1), vonkajší a vnútorný závit
6. Prípojná koncovka cca 33,3 mm (R1), vonkajší závit

Zobrazené čerpadlá slúžia len pre ilustráciu a nepredstavujú súčasť objemu dodávky.

3.2 Objem dodávky

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či je obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

POZOR

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Vodný časticový filter
- Prípojná koncovka
- Náhradný tesniaci krúžok, 2 ks
- Prípojný adaptér
- Originálny návod na obsluhu

4. Predpísaný účel použitia

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

Účel použitia:

Oblasť použitia (vhodné)

- Pre domáce vodárne, záhradné čerpadlá a automaty na domácu vodu.
- Služi na ochranu pred nečistotami pri odčerpávaní vody z rybníkov, potokov, dažďových nádrží, cisterien s dažďovou vodou a studní.

Oblasť použitia (nevhodné)

Pozor!

- Vodný časticový filter sa nesmie používať na prepravovanie pitnej vody.
- Vodný časticový filter sa nesmie zabudovať do verejných vodovodných sietí.

Prepravované tekutiny

- K prepravovaniu čistej vody (sladká voda), dažďovej vody alebo ľahkej ľúhovej vody na pranie/úžitkovej vody.
- Maximálna teplota prepravovanej tekutiny nesmie pri trvalej prevádzke prekročiť +35 °C.
- Pomocou tohto predradeného filtra nesmú byť prečerpávané žiadne horľavé, plynné alebo explozívne tekutiny.
- Rovnako sa musí zabrániť prečerpávaniu agresívnych tekutín (kyseliny, zásady, močovina atď.) ako aj tekutín obsahujúcich abrazívne látky (piesok).

5. Technické údaje

Prietok max. 4000 l/h
 Pracovný tlak max. 5,5 bar (0,55 MPa)
 Tlakové a odsávacie
 pripojenie: cca 33,3 mm (R1)
 Teplota vody max.: 35 °C

6. Montáž vodného časticového filtra

Obrázok 1

Prosím, dbajte pri montáži filtra na smer prietoku (podľa šípky na telese filtra). Prosím dbajte na to, aby bolo teleso filtra (3) pevne zoskrutkované s horným dielom filtra (1). Obidve pripojenia (5/6) montovať a uťahovať len rukou bez nástrojov.

7. Odvzdušnenie filtra

Pri prvom použití filtra sa musí čerpadlo naplniť vodou. Za účelom naplnenia telesa filtra vodou sa musí otvoriť odvzdušňovacia skrutka (obr. 1/pol. 2). Ihneď po naplnení filtra znovu zatvorte odvzdušňovaciu skrutku (obr. 1/pol. 2).

8. Čistenie filtračnej vložky

Obrázok 3

- Filtračná vložka sa musí pravidelne čistiť, a ak je potrebné vymeniť.
- Teleso filtra (3) uvoľniť otočením proti smeru hodinových ručičiek a vybrať von filtračnú vložku (4).
- Na čistenie filtračnej vložky sa nesmú používať žiadne ostré čistiace prostriedky ani benzín.
- Filtračnú vložku vyčistiť vyklepaním na plochom povrchu. V prípade silného znečistenia umyte mydlovým roztokom, potom vypláchnite čistou vodou a nechajte dobre vysušiť na vzduchu. Opätovná montáž sa uskutoční v opačnom poradí.

9. Pokyny k údržbe

- Pre dlhú životnosť odporúčame pravidelné kontroly a starostlivosť.
- Pred dlhším obdobím nepoužívania alebo prezimovania je potrebné čerpadlo dôkladne prepláchnuť vodou, kompletne vyprázdniť a skladovať v suchu.
- Pri nebezpečenstve mrazu je potrebné filter úplne vyprázdniť.

10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezmrazujúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento prístroj v originálnom balení.

11. Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

12. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako napr. kovy a plasty atď. Odovzdajte poškodené diely do zberu zvláštneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

13. Plán na hľadanie chýb

Porucha	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Nedostatočné prepravované množstvo	- Znečistený filter	- Vyčistiť
Čerpadlo nen-asáva	- Čerpadlo nasáva vzduch - Vzduch v hadici	- Skontrolovať tesnosť pripojení - Odvzdušniť

14. Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri Transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov. Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.
3. Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Einhell Slovakia s.r.o.

Diaľničná cesta 18

903 01 Senec

Tel.: + 421 2 209037 87/88, Fax: + 421 2 20903795

E-mail: servissk@einhell.sk



Handwriting practice lines consisting of multiple sets of three horizontal lines (top, middle, and bottom lines) for letter formation.





Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal lines. The first two lines are pre-filled with a wavy line drawn by a pencil. The remaining 18 lines are blank for practice.





Handwriting practice lines consisting of multiple horizontal lines for text entry.



IAN: 68588 FGPZ 12 A1

Einhell Germany AG

Wiesenweg 22

D-94405 Landau/Isar

Last Information Update - Stav informací - Stav informácií:
09/2011 - Ident.-No.: 41.738.33 092011 - 4

